

Cornélii, Cypriáni, Lauréntii, Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni: et ómnium Sanctórum tuórum; quorum méritis, precibúsq; concédas, ut in ómnibus protectiónis tuæ muniámur auxílio. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

HANC IGITUR FOR EASTER

Hanc ígitur oblatiónem servitútis nostræ, sed et cunctæ familiæ tuæ, quam tibi offérimus pro his quoque, quos regeneráre dignátus es ex aqua, et Spíritu Sancto, tribuens eis remissionem ómnium peccatórum, quæsumus, Dómine, ut placátus accípias: diésque nostros in tua pace dispónas, atque ab ætérna damnatióne nos éripi, et in electórum tuórum júbeas grege numerári: Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

COMMUNION 1 Corinthians 5: 7-8

Pascha nostrum immolátus est Christus, allelúja: itaque epulémur in ázymis sinceritátis et veritátis, allelúja, allelúja, allelúja.

POSTCOMMUNION

Spíritum nobis, Dómine, tuæ caritátis infúnde: ut quos sacraméntis paschálibus satiásti, tua fácias pietáte concórdes. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

John and Paul, Cosmas and Damian, and of all Thy Saints, through whose merits and prayers, grant that we may in all things be defended by the help of Thy protection. Through the same Christ our Lord. Amen.

We therefore beseech Thee, O Lord, graciously to accept this oblation of our service, as also of Thy whole family, which we make unto Thee on behalf of these whom Thou hast vouchsafed to bring to a new birth by water and the Holy Spirit, granting them remission of all their sins: and to dispose our days in Thy peace, preserve us from eternal damnation, and rank us in the number of Thine Elect. Through the same Christ our Lord. Amen.

Christ our Pasch is immolated, alleluia: therefore let us feast with the unleavened bread of sincerity and truth, alleluia, alleluia, alleluia.

Pour forth upon us, O Lord, the spirit of Thy love, that, by Thy loving-kindness, thou mayest make to be of one mind those whom Thou hast satisfied with the Paschal Sacraments. Through the same Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

MASS PROPER: EASTER SUNDAY

MASS *Resurréxi* (gold or white)

INTROIT Psalms 138: 18, 5, 6

Resurréxi, et adhuc tecum sum, allelúja: posuísti super me manum tuam, allelúja: mirábilis facta est sciéntia tua, allelúja, allelúja. (Ps. 138: 1, 2) Dómine, probásti me, et cognovísti me: tu cognovísti sessionem meam, et resurrectionem meam. Glória Patri et Fílio et Spíritui Sancto, sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. Resurréxi, et adhuc tecum sum, allelúja: posuísti super me manum tuam, allelúja: mirábilis facta est sciéntia tua, allelúja, allelúja.

COLLECT

Deus, qui hodiérna die per Unigénítum tuum, æternitátis nobis áditum, devícta morte reserásti: vota nostra, quæ præveniéndó aspiras, étiam adjuvándó proséquere. Per eúndem Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

EPISTLE 1 Corinthians 5: 7-8

Fratres: Expurgáte vetus fermentum, ut sitis nova conspérsio, sicut estis ázymi. Étenim Pascha nostrum immolátus est Christus. Itaque epulémur: non in fermento véteri, neque in fermento malítiæ et nequitiæ: sed in ázymis sinceritátis et veritátis.

GRADUAL Psalms 117: 24, 1

Hæc dies quam fecit Dóminus: exsultémus et lætémur in ea. Confitémini Dómino, quóniam bonus: quóniam in sæculum misericórdia ejus. Allelúja, allelúja. (1 Cor. 5: 7)

I arose and am still with thee, alleluia: Thou hast laid Thy hand upon me, alleluia; Thy knowledge is become wonderful, alleluia, alleluia. (Ps. 138: 1, 2) Lord, Thou hast searched me, and known me; Thou knowest my sitting down and my rising up. Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. I arose and am still with thee, alleluia: Thou hast laid Thy hand upon me, alleluia; Thy knowledge is become wonderful, alleluia, alleluia.

O God, who on this day, through Thine only-begotten Son, hast conquered death, and thrown open to us the gate of everlasting life, give effect by Thine aid to our desires, which Thou dost anticipate and inspire. Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

Brethren, purge out the old leaven, that you may be a new paste, as you are unleavened: for Christ our Pasch is sacrificed. Therefore let us feast, not with the old leaven, nor with the leaven of malice and wickedness, but with the unleavened bread of sincerity and truth.

This is the day which the Lord hath made: let us rejoice and be glad in it. Give praise unto the Lord, for He is good: for His mercy endureth for ever. Alleluia, alleluia. (1 Cor. 5: 7) Christ

Páscha nostrum immolátus est Christus. SEQUENCE: Victímæ pascháli laudes ímmolent Christiáni. Agnus redémit oves: Christus ínnocens Patri reconciliávit peccatóres. Mors et vita duéllo confluxére mirándo: Dux vitæ mórtuus, regnat vivus. Dic nobis, María, quid vidisti in via? Sepúlchrum Christi vivéntis: et glóriam vidi resurgéntis, Angélicos testes, sudárium et vestes. Surréxit Christus spes mea: præcédet vos in Galilæam. Scimus Christum surrexisse a mórtuis vere: tu nobis, victor Rex, miserére. Amen. Allelúja. GOSPEL Mark 16: 1-7 In illo témpore: María Magdaléne, et María Jacóbi, et Salóme, emérunt arómata ut veniéntes úngerent Jesum, Et valde mane una sabbatórum, véniunt ad monuméntum, orto jam sole. Et dicébant ad ínvicem: Quis revólvet nobis lápidem ab óstio monuménti? Et respiciéntes vidérunt revolútum lápidem. Erat quippe magnus valde. Et introéúntes in monuméntum vidérunt júvenum sedéntem in dextris, coopértum stola cándida, et obstupuérunt. Qui dixit illis: Nolíte expavéscere: Jesum quæritis Nazarénum, crucifíxum: surréxit, non est hic, ecce locus ubi posuérunt eum. Sed íte, dícite discípulis ejus, et Petro, quia præcédit vos in Galilæam: ibi eum vidébitis, sicut dixit vobis.	our Pasch is immolated. Christians! to the Paschal Victim offer your praises. The Lamb the sheep redeemeth: Christ, sinless, reconcileth sinners to the Father. Death and life contended in that conflict stupendous: The Prince of Life, Who died, reigneth alive. Speak to us, Mary, what thou sawest on your way? "The tomb of Christ who now liveth: and likewise the glory of the Risen. Angels attesting, the shroud and napkin resting. Christ my hope is arisen: to Galilee He goeth before you." We know that Christ is risen truly from the dead: have mercy on us, Thou Victor King. Amen. Alleluia. At that time, Mary Magdalen, and Mary the mother of James, and Salome brought sweet spices, that coming they might anoint Jesus. And very early in the morning, the first day of the week, they came to the sepulcher, the sun being now risen. And they said one to another: Who shall roll us back the stone from the door of the sepulcher? And looking back, they saw the stone rolled back. For it was very great. And entering into the sepulcher, they saw a young man sitting on the right side, clothed with a white robe, and they were astonished. Who saith to them: Be not affrighted; ye seek Jesus of Nazareth, who was crucified: He is risen. He is not here; behold the place where they laid Him. But go, tell His disciples, and Peter, that He goeth before you into Galilee:	OFFERTORY Psalms 75: 9, 10 Terra trémuit et quiévit, dum resúrgeret in judício Deus, allelúja. SECRET Súscipe, quæsumus, Dómine, preces pópuli tui cum oblatiónibus hostiárum: ut paschálibus initiáta mystériis, ad æternitátis nobis medélam, te operánte, proficiant. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. PREFACE FOR EASTER Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, Te quidem, Dómine, omni témpore, sed in hac potíssimum die, gloriósius prædicáre, cum Pascha nostrum immolátus est Christus. Ipse enim verus est Agnus, qui ábstulit peccáta mundi. Qui mortem nostram moriéndo destrúxit, et vitam resurgéndo reparávit. Et ideo cum Ángelis et Archángelis, cum Thronis et Dóminatió nibus, cumque omni millítia cæléstis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus sine fine dicéntes: COMMUNICANTES FOR EASTER Communicántes, et diem sacratíssimum celebrántes Resurrecciónis Dómini nostri Jesu Christi secúndum carnem: sed et memóriam venerántes, in primis gloriósæ semper Vírginis Maríæ, Genitrícis ejúsdem Dei et Dómini nostri Jesu Christi: sed et beati Joseph ejúsdem Vírginis Sponsi, et beatórum Apostolórum ac Máryrum tuórum, Petri et Pauli, Andréæ, Jacóbi, Joánnis, Thomæ, Jacóbi, Philíppi, Bartholomæi, Matthæi, Simónis, et Thaddæi: Lini, Cleti, Cleméntis, Xysti,	there you shall see Him, as He told you. The earth trembled and was still when God arose in judgment. alleluia. We beseech Thee, O Lord, accept the prayers of Thy people together with the Sacrifice they offer, that what has been begun by the Paschal Mysteries, by Thy working may profit us unto eternal healing. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. It is truly meet and just, right and for our salvation, certainly at all times to proclaim Thee, O Lord, but above all on this day more gloriously, when Christ our Pasch was sacrificed. For He is the true Lamb Who hath taken away the sins of the world: Who by dying hath destroyed our death: and by rising again hath restored us to life. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the hosts of the heavenly army, we sing the hymn of Thy glory, evermore saying: Communicating, and keeping the most holy day of the Resurrection of our Lord Jesus Christ according to the flesh and also reverencing the memory, first, of the glorious Mary, ever Virgin, Mother of the same our God and Lord Jesus Christ: as also of blessed Joseph, Spouse of the Virgin, of the blessed Apostles and martyrs, Peter and Paul, Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon and Thaddeus: Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus,
--	---	--	---